

**2003**

	Posuzování shody - Všeobecné požadavky na orgány pro certifikaci osob	ČSN EN ISO/IEC 17024  01 5258
--	---	--

idt ISO/IEC 17024:2003

Conformity assesment - General requirements for bodies operating certification of persons

Evaluation de la conformité - Exigences générales pour les organismes de certification procédant la certification du personnel

Konformitätsbewertung - Allgemeine Anforderungen an Stellen, die Personen zertifizieren

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO/IEC 17024:2003. Evropská norma EN ISO/IEC 17024:2003 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO/IEC 17024:2003. The European Standard EN ISO/IEC 17024:2003 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 45013 (01 5258) z 1991-05-14.

© Český normalizační institut,  
2003

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány  
a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

**68889**

Změny proti předchozí normě

Norma je zcela přepracována, obsahuje zpřesněné, rozšířené a nové požadavky na jednotlivé prvky řetězce procesu certifikace. V příloze je návod na vypracování a udržování programu certifikace osob.

Citované normy

ISO 9000:2000 zavedena v ČSN EN ISO 9000:2001, Systémy managementu jakosti - Základy, zásady a slovník

ISO/IEC Guide 2:1996 dosud nezaveden

Národní poznámka

Pro účely této normy se „osobou“ rozumí „fyzická osoba“.

Vypracování normy

Zpracovatel: IČO 67801617, Ing. Zdeněk Čtoud, Praha

Zaměstnanec Českého normalizačního institutu: Ing. Jaroslav Skopal, Csc

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN ISO/IEC 17024 Duben 2003
---	--------------------------------

ICS 03.120.20

Nahrazuje EN 45013:1989

Posuzování shody - Všeobecné požadavky  
na orgány pro certifikaci osob  
(ISO/IEC 17024:2003)

Conformity assesment - General requirements  
for bodies operating certification of persons  
(ISO/IEC 17024:2003)

Evaluation de la conformité - Exigences  
générales pour les organismes de certification  
procédant la certification du personnel  
(ISO/IEC 17024:2003)

Konformitätsbewertung - Allgemeine  
Anforderungen  
an Stellen, die Personen zertifizieren  
(ISO/IEC 17024:2003)

Tato evropská norma byla schválena CEN 2003-03-11 a CENELEC 2003-03-18.

Členové CEN a CENELEC jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN nebo u kteréhokoliv člena CEN nebo CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v

každém jiném jazyce přeložená členem CEN nebo CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN a CENELEC jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.



**Řídicí centrum CEN:**  
**rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

**Řídicí centrum CENELEC:**  
**rue de Stassart 35, B-1050 Brusel**

© 2003 CEN/CENELEC. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě  
 ISO/IEC 17024:2003 E

Ref. č. EN

a v jakýmkoli prostředky jsou celosvětově vyhrazena  
 národním členům CEN a členům CENELEC.

Strana 4

Předmluva	Foreword
Tento dokument (EN ISO/IEC 17024:2003) byl vypracován „Komisí pro posuzování shody“ CASCO ve spolupráci s technickou komisí CEN/CLC/TC 1 „Kritéria pro orgány posuzování shody“, jejíž sekretariát zabezpečuje NSF.	This document (EN ISO 17024:2003) has been prepared by CASCO „Committee on Conformity Assessment“ in collaboration with Technical Committee CEN/CLC/TC 1 „Criteria for conformity assessment bodies“, the secretariat of which is held by NSF.
Této evropské normě je nutno nejpozději do října 2003 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutné zrušit nejpozději do října 2003.	This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 2003, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by October 2003.
Tento dokument nahrazuje EN 45013:1989.	This document supersedes EN 45013:1989.
Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tato evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Malty, Maďarska, Německo, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakousko, Řecko, Slovensko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.	According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

<p>Oznámení o schválení Text ISO/IEC 17024:2003 byl schválen CEN a CENELEC jako EN ISO/IEC 17024:2003 bez jakýchkoliv úprav.</p> <p>POZNÁMKA Normativní odkazy na mezinárodní normy jsou uvedeny v Příloze ZA (normativní).</p>	<p>Endorsement notice The text of ISO/IEC 17024:2003 has been approved by CEN and CENELEC as EN ISO/IEC 17024:2003. without any modifications. NOTE Normative reference to International Standards are listed in Annex ZA (normative).</p>
---	--

Strana 5

---

Obsah	Contents
Strana	Page

Úvod	Introduction
6	6
1 Předmět	1 Scope
normy	Scope
2 Normativní odkazy	7
7	7
3 Termíny a definice	2 Normative references
7	7
4 Požadavky na certifikační orgány	3 Terms and definitions
8	7
4.1 Certifikační orgán	4 Requirements for certification bodies
8	8
4.2 Organizační struktura	4.1 Certification body
9	8
4.3 Vypracování a udržování programu certifikace	4.2 Organizational structure
10	9
4.4 Systém managementu	4.3 Development and maintenance of a certification scheme
11	10
4.5 Subdodávky	4.4 Management system
11	11
4.6 Záznamy	4.5 Subcontracting
12	11
4.7 Důvěrnost	4.6 Records
12	12
4.8 Bezpečnost	4.7 Confidentiality
13	12
5 Požadavky na zaměstnance nebo osoby ve smluvním vztahu s certifikačním orgánem	4.8 Security
13	13
5.1 Všeobecně	5 Requirements for persons employed or contracted by a certification body
5.2 Požadavky na zkoušející	13
13	13
6 Proces certifikace	5.1 General
14	13
6.1 Účastníci	5.2 Requirements for examiners
14	13
6.2 Hodnocení	6 The certification process
14	14
6.3 Rozhodnutí o certifikaci	6.1 Application
15	14
6.4 Dozor	6.2 Evaluation
15	14
6.5 Recertifikace	6.3 Decision on certification
16	15
6.6 Používání certifikátů a loga/značek	6.4 Surveillance
16	15
Příloha A (informativní) Vypracování a udržování programu pro certifikaci osob	6.5 Recertification
17	16
Bibliografie	6.6 Use of certificates and logos/marks
19	16
Příloha ZA (normativní) Normativní odkazy na mezinárodní publikace s odpovídajícími evropskými publikacemi	Annex A (informative) Development and maintenance of a certification scheme for persons
20	17
	Bibliography
	19
	Annex ZA (normative) Normative references to international publications with their corresponding European publications
	20

Úvod	Introduction
<p>Tato mezinárodní norma byla vypracována s cílem dosáhnout globálně přijatelné srovnávací úrovně organizací, které řídí kvalifikaci a certifikaci osob a podpořit ji. Certifikace osob je jedním z prostředků, které prokazují, že certifikovaná osoba splňuje požadavky programu certifikace. Důvěry v příslušné programy certifikace se dosahuje všeobecně přijímanými procesy posuzování, následným dozorem a periodicky opakovaným posuzováním odborné způsobilosti certifikovaných osob.</p>	<p>This International Standard has been drawn up with the objective of achieving and promoting a globally accepted benchmark for organizations managing the qualification and certification of persons. Certification of persons is one means of providing assurance that the certified person meets the requirements of the certification scheme. Confidence in the respective certification schemes is achieved by means of a globally accepted process of assessment, subsequent surveillance and periodic re-assessments of the competency of certified persons.</p>
<p>Je však třeba rozlišovat mezi situacemi, kdy jsou programy certifikace osob odůvodněné a situacemi, kde jsou vhodnější jiné formy kvalifikace. Vypracování nových programů certifikace osob, jako reakce na neustále rostoucí rychlost technických inovací a rostoucí specializaci osob, může nahradit nedostatky ve variabilitě vzdělání a výcviku, a tak pomoci globálnímu trhu práce. Na pozicích, kde jde o veřejné služby, oficiální nebo vládní činnosti mohou k certifikaci existovat další alternativy.</p>	<p>However, it is necessary to distinguish between situations where certification schemes for persons are justified and situations where other forms of qualification are more appropriate. The development of new certification schemes for persons, in response to the ever increasing velocity of technological innovation and growing specialization of personnel, may compensate for variations in education and training and thus facilitate the global job market. Alternatives to certification may still be necessary in positions where public services, official or governmental operations are concerned.</p>
<p>Na rozdíl od jiných typů orgánů posuzování shody, jako jsou certifikační/registrační orgány pro certifikaci systému managementu, je jednou z charakteristických funkcí orgánů pro certifikaci osob provádět zkoušku, při které se používají objektivní kritéria pro odbornou způsobilost a vyhodnocování. Přestože je známo, že taková zkouška, je-li dobře naplánována a strukturována certifikačním orgánem, může významným způsobem přispět k zajištění nestrannosti činnosti a snížit riziko střetu zájmů, byly do této mezinárodní normy včleněny i alternativní požadavky.</p>	<p>In contrast to other types of conformity assessment bodies, such as management system certification/registration bodies, one of the characteristic functions of the personnel certification body is to conduct an examination, which uses objective criteria for competence and scoring. While it is recognized that such an examination, if well planned and structured by the certification body, can substantially serve to ensure impartiality of operations and reduce the risk of a conflict of interest, alternative requirements have been included in this International Standard.</p>
<p>V každém případě by měla být tato mezinárodní norma základem pro uznávání certifikačních orgánů a jejich programů certifikace, aby se podpořilo jejich akceptování na národní a mezinárodní úrovni. Jen harmonizace systému pro vypracování a udržování programů certifikace osob může vytvořit prostředí pro vzájemné uznávání a výměnu personálu v globálním měřítku.</p>	<p>In either case, this International Standard should be the basis for the recognition of the certification bodies and their certification schemes, in order to facilitate their acceptance on the national and international levels. Only the harmonization of the system for developing and maintaining of certification schemes for persons can establish the environment for mutual recognition and the global exchange of personnel.</p>

<p>Tato mezinárodní norma stanovuje požadavky, které zajistí, že certifikační orgány provozující programy certifikace osob pracují shodným, srovnatelným a spolehlivým způsobem. Požadavky této mezinárodní normy je třeba považovat za všeobecné požadavky na orgány provozující programy certifikace osob. Proto mohou být, na základě dalších požadavků trhu (tj. zlepšování profesí) nebo specifických požadavků vlády (tj. ochrana veřejnosti) doplňovány.</p>	<p>This International Standard specifies requirements which ensure that certification bodies operating certification schemes for persons operate in a consistent, comparable and reliable manner. The requirements in this International Standard are to be considered as general requirements for bodies operating certification schemes for persons and therefore may have to be supplemented in response to additional demonstrated market need/desire (i.e. improvement of the profession) or specific government requirements (i.e. protection of the public).</p>
---	---